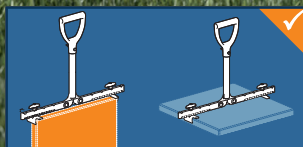
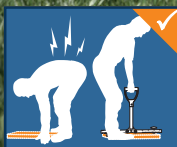


MADE IN GERMANY

LANGFIT
PLATTENHEBER

MAX.
30-62 CM



- DE Plattenheber 30-62 cm – Rückenschonend
GB Paving slab lifter 30-62 cm – easy on the back
FR Lève-plaques 30-62 cm – préserve le dos
IT Sollevatore per lastre da 30-62 cm – Preserva la schiena
ES Elevador de losas de 30-62 cm – protege la espalda
NL Platenlift 30-62 cm – ontziet de rug
PT Elevador de placas de 30-62 cm – Com proteção para as costas
DK Pladeløfter 30-62 cm – skånsom for ryggen
IS Hellulyfta 30-62 cm – Hlífir bakinu.
NO Plateløfter 30-62 cm – ryggvennlig
SE Plattlyft 30-62 cm – skonar ryggen
FI Laattanostin 30-62 cm – selkäystävällinen

- EE Plaaditõstuk 30-62 cm – seljasäästlik
PL Podnośnik płytowy 30-62 cm – przyjazny dla pleców
CZ Zvedák desek 30-62 cm – šetrný k zadům
SK Zdvihák platní 30-62 cm – šetrný k chrbtici
HU Járólapemelő 30-62 cm között – Hátkímélő
SI Dvigalo za plošče od 30-62 cm – prijazno za hrbet
HR Podizač ploča 30-62 cm – štiti leđa
BG Повдигач за плочи 30-62 cm – щадя гърба
RO Dispozitiv de ridicare a plăcilor 30-62 cm – protejează spatele
GR Ανυψωτής Πλακών Πεζοδρομίου 30-62 cm – Προστατεύει τη μέση
TR 30-62 cm arası plaka tutucu – Bel dostu

DE Bedienungsanleitung bitte beachten und aufbewahren!
GB Please note and retain operating instructions!
FR Veuillez respecter et conserver le manuel d'utilisation!
IT Si prega di rispettare e conservare le istruzioni per l'uso!
ES ¡Observe y conserve las instrucciones de uso!
NL De bedieningshandleiding in acht nemen en bewaren a.u.b.!

PT Respeitar e conservar o manual de instruções!
DK Følg venligst betjeningsvejledningen og opbevar den!
IS Lesið notkunarleiðbeiningarnar og geymið þær!
NO Bruksanvisningen må leses og oppbevares!
SE Läs bruksanvisningen och spara den!
FI Noudata käyttöohjetta ja pidä käyttöohje tallessa!

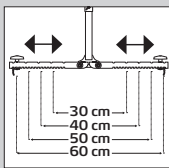
EE Järgige kasutusjuhendit ja hoidke see alles!
PL Przestrzegaj i zachowaj instrukcję obsługi!
CZ Návod na obsluhu prosím respektujte a uschovejte!
SK Návod na obsluhu, prosím, dodržat' a uschovať!
HU Vegye figyelembe a használati utasítást és őrizze meg!
SI Prosim, upoštevajte in shranite navodila za uporabo!
HR Molimo slijedite i sačuvajte upute za uporabu!
BG Спазвайте и пазете ръководството за обслужване!
RO Respectați și păstrați manualul de utilizare!
GR Προσεξτε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης!
TR Kullanım kılavuzunu lütfen dikkate alın ve muhafaza edin!



Art.-Nr.: M5-PH2062L

H. W. Meisterjahn Werkzeuge GmbH
Ernst-Befort-Str. 5-7 • 35578 Wetzlar
Germany

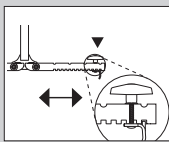




DE Einstellung Größe – Plattenheber immer auf die längere Plattenseite einstellen
 GB Size setting – Always set the laying slab lifter to the longer side of the slab
 FR Régle de la taille – Réglez le lève-plaques toujours sur le côté long des plaques
 IT Impostazione delle dimensioni – Impostare sempre il sollevatore per lastre posizionandolo sul lato più lungo della lastra
 ES Ajuste del tamaño: ajustar siempre el elevador de losas al lado más largo de la losa
 NL Instelling op de grootte – de platenlift altijd op de langste kant van de plaat instellen
 PT Ajuste das dimensões – ajustar o elevador de placas sempre no lado mais longo da placa
 DK Indstilling af størrelse – indstil altid pladeleveren til den

længere side af pladen
 IS Stilling á stærð – Stíllu helluylfuna alltaf miðað við langliðu hellunna
 NO Innstilling størrelse – plateløfter må alltid stilles inn på den lengste platen
 SE Inställning av storleken – ställ alltid in plattlyften till den längre plattsidan
 FI Koon säätö – Säädä laatanostin aina pidemmälle sivulle
 EE Suuruse seadistamine – asetale plaaditõstuk alati plaadi pikemale küljele
 PL Ustawienie wielkość – podnośnik płytowy ustawiać zawsze na dłuższej stronie płyty
 CZ Nastavení velikosti – zvedák vždy nastavte na delší stranu desky
 SK Velkosť nastavienia – Zdvihák platni nastaví vždy na dlhšiu stranu platne

HU Méret beállítás – a járólappemelőt mindig a járólapp hosszabbik oldalára állítsa le
 SI Nastavitev velikosti – dvigalo plošče vedno nastavite na daljšo stran plošče
 HR Podšavanje veličine – nosač ploče uvijek postavite na dužu stranu ploče
 BG Настройване на големината – подвигачът за плочи винаги да се настройва на по-дългата страна на плочата
 RO Reglarea dimensiunii – reglaj întotdeauna dispozitivul de ridicare a plăcilor la partea mai lungă a plăcii
 GR Ρύθμιση μεγέθους – Ρυθμίζετε τον ανυψωτήρα πλακών πάντα στη μακρύτερη πλευρά της πλάκας
 TR Boyut ayarı – Plaka tutucusunu her zaman uzun olan plaka tarafına ayarlayın



DE Einstellung Haltebacken
 GB Jaw setting
 FR Régle de la mâchoire de retenue
 IT Impostazione delle ganasce di tenuta
 ES Ajuste de las mordazas de sujeción
 NL Instelling tibek
 PT Ajuste das mandíbulas de fixação

DK Indstilling af holdekebe
 IS Stilling á gripkötum
 NO Innstilling hodekejeve
 SE Inställning av anfall
 FI Lukitusleuan säätö
 EE Hoidepakkide seadistamine
 PL Ustawienie szczęk mocujących
 CZ Nastavení čelisti držáku
 SK Nastavenie upínacích čelusti
 HU Befogópola beállítás

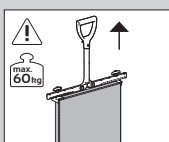
SI Nastavitev nosilnega nastavka
 HR Podšavanje držača
 BG Настройка придържащи челюсти
 RO Reglarea făcilor de fixare
 GR Ρύθμιση σιαγώνων συγκράτησης
 TR Tutma genelari ayarı



DE Griff 90° drehbar
 GB Handle rotates 90°
 FR Poignée rotative à 90°
 IT Impugnatura rotante a 90°
 ES El mango se puede girar 90°
 NL Handgreep 90° draaibaar
 PT Pega rotativa em 90°
 DK Grebet kan drejes 90°

IS Hægt að snúa handfangi um 90°
 NO Håndtak kan dreies 90°
 SE Handtaget kan vridas 90°
 FI Kalva säädettävissä 90°
 EE Käepide 90° pööratav
 PL Uchwyt obracany o 90°
 CZ Držadlo otočné 90°
 SK Otočné držadlo 90°

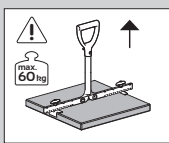
HU Fogantyú 90°-kal elforgatható
 SI Ročaj, vrtnji za 90°
 HR Drška se rotira 90°
 BG Ръкохватка, въртяща се на 90°
 RO Mânerul se rotește rotii cu 90°
 GR Λοβή περιστρέφεται 90°
 TR 90° çevrilebilir tutamak



DE Senkrecht Heben – Ideal zum Transportieren
 GB Vertical lifting – Ideal for transport
 FR Levage vertical – Idéal pour le transport
 IT Sollevamento verticale – Ideale per il trasporto
 ES Elevación vertical: ideal para el transporte
 NL Verticaal optillen – ideaal om te transporteren
 PT Elevação vertical – ideal para o transporte
 DK Lodret løft – ideelt til transport

IS Lyft í lóðrétt stöðu – Hentar vel fyrir flutning
 NO Loddrett løfting – ideelt for transport
 SE Lodrätt lyft – idealköst för transport
 FI Nosto pystysuorassa – ihanteellinen kuljettamiseen
 EE Vertikaalne tõstmise – ideaalne transportimiseks
 PL Podnoszenie pionowe – idealne do transportowania
 CZ Svislé zvedání – ideální k přepravě
 SK Zvislé dvíhanie – Ideálne na

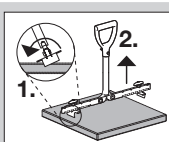
prénášanie
 HU Fuggőleges emelés – ideális a szállításhoz
 SI Navpično dviganje – idealno za transport
 HR Okomito podizanje – idealno za transportiranje
 BG Вертикално вдигане – идеално за транспортиране
 RO Ridicare verticală – ideală pentru transport
 GR Κάθετη ανύψωση – ιδανική για μεταφορά
 TR Dikey olarak kaldırma- Taşımak için ideal



DE Waagrecht Heben – Platte unbedingt mittig greifen – Ideal zum Verlegen
 GB Horizontal lifting – Slab must be held centrally – Ideal for laying
 FR Levage horizontal – Saisir impérativement la plaque au centre – Idéal pour la pose
 IT Sollevamento orizzontale – Afferrare assolutamente la lastra al centro – Ideale per la posa
 ES Elevación horizontal: asegúrese de sujetar la losa por el medio – Ideal para la colocación
 NL Horizontaal optillen – de plaat absoluut in het midden opnemen – ideaal voor het verleggen
 PT Elevação horizontal – segurar a placa obrigatoriamente ao centro – ideal para a colocação
 DK Værdret løft – pladen skal ubetinget grebes på midten – ideelt til flytning
 IS Lyft í láréttu stöðu – Gripa verður

um miöja helluna – Hentar vel fyrir lög
 NO Værdrett løfting – det er viktig at platen gripes i midten – ideell for legging
 SE Vågrikt lyft – plattan måste ovilkorligen lyftas upp i mitten – idealköst vid lagning
 FI Nosto vaakasuorassa – varmista, ettei tartut laattaan keskeltä – ihanteellinen asennusta varten.
 EE Horisontaalne tõstmise – haarake kindlasti plaadi keskelt – ideaalne paigaldamiseks
 PL Podnoszenie poziome – chwytajć płytę środkowo – idealne do układania
 CZ Vodorovné zvedání – desku bezpodmienečně uchopte středově – ideální k pokládání
 SK Vodorovné dvíhanie – Platňu uchopte bezpodmienečne centricky – Ideálne na kladenie

dlažby
 HU Vízszintes emelés – a járólapot mindig közepén fogja meg – ideális az áthelyezés
 SI Ideális az áthelyezés – először közzéponni a közepén – ideálno za polaganje
 HR Vodoravno podizanje – obavezno zahvatiti ploču po sredini – idealno za postavljanje
 BG Хоризонтално вдигане – плочата непременно да се захване в средата – идеално за преместване
 RO Ridicare orizontală – prindeți placa neapărat central – ideal pentru depășare
 GR Οριζόντια ανύψωση – Πιάνετε την πλάκα αποσπώστου στη μέση – Ιδανική για τοποθέτηση
 TR Yatay olarak kaldırma – Plakayı mutlaka ortalarayarak kavrayın – Doğemek için ideal



DE Leichtes Lösen von der Platte
 GB Easy to release from the slab
 FR Rélâchage simple de la plaque
 ES Se separa fácilmente de la losa
 NL Komt gemakkelijk los van de plaat
 PT Libertação simples da placa
 DK Pladen løsnes let

IS Auðvelt að losa af hellunni
 NO Lett å løsne fra platten
 SE Ljften lossas enkelt från plattan
 FI Helpo irrottaminen laatalta
 EE Lihtne plaadilt eemaldada
 PL Lekko zdejmowanie z płyty
 CZ Lehké uvolnění od desky
 SK Jednoduché uvoľnenie z platne
 HU Egyszerű leoldás a járólappról

SI Lahko odstranjevanje s plošče
 HR Jednostavno odvajanje od ploče
 BG Лесно отделяне от плочата
 RO Desprezarea ușoară de placă
 GR Εύκολη αποσύνδεση από την πλάκα
 TR Plakanın kolayca sökülmesi

<p>DE Bei Benutzung Sicherheitsschuhe tragen GB Wear safety shoes during use FR Porter des chaussures de sécurité pendant l'utilisation IT Durante l'utilizzo, indossare scarpe antinfortunistiche ES Utilice calzado de seguridad al usarlo NL Bij gebruik veiligheidschoenen dragen PT Usar calçado de segurança durante a utilização DK Bær sikkerhedssko under brugen IS Klæðist öryggisskóm við notkun NO Bruk vernesko ved bruk SE Använd skyddsskor vid användningen</p>	<p>FI Käytä käytössä turvakkeniä EE Kandke kasutamise ajal turvajalatsleid PL Na czas użycia nakładaj obuwie ochronne CZ Při používání noste bezpečnostní obuv SK Pri používaní nosiť bezpečnostnú obuv HU A használat során viseljen védőcipőt SI Med uporabo nosite varnostne čevlje HR Pri korištenju nosite zaštitne cipele BG При употреба да се носят предпазни обувки RO La utilizare, purtați încălțăminte de siguranță GR Κατά τη χρήση, φοράτε υποδήματα ασφαλείας TR Kullanım esnasında iş güvenliği ayakkabısını giyin</p>	<p>SI Lahko odstranjevanje s plošče HR Jednostavno odvajanje od ploče BG Лесно отделяне от плочата RO Desprezarea ușoară de placă GR Εύκολη αποσύνδεση από την πλάκα TR Plakanın kolayca sökülmesi</p>
---	---	---



Art.-Nr.: MS-PH2062L